Reflections

A biannual publication by Keppel Land Vietnam
January 2013

Kiến tạo những dự án chất lượng cao

Building quality homes

Mục lục
Content

03 Thông điệp từ Chủ tịch
Message from the President

KEPPEL LAND VIỆT NAM
Keppel Land Vietnam

04 Giải thưởng quốc tế cho chất lượng đỉnh cao
International recognition

06 Cửa sổ nhìn ra thế giới
Window to the world

07 Cam kết hỗ trợ cộng đồng
Committed to the community

08 Quảng bá hình ảnh Singapore
Singapore showcase

TIẾN ĐỘ THI CÔNG DỰ ÁN
Project updates

09 Dự án Riviera Point tại Quận 7
Riviera Point in District 7

DỰ ÁN TRỌNG ĐIỂM
Focus

10 Vững bước phát triển cùng Việt Nam
On track in Vietnam

DỰ ÁN SẮP TRIỂN KHAI
Projects in the pipeline

14 Dự án Saigon Sports City tại Quận 2
Saigon Sports City in District 2

Dự án Casuarina Cove tại Quận 9
Casuarina Cove in District 9

CHIA SẺ VÀ CẢM NHẬN
Testimonials

15 Chia sẻ và cảm nhận
Customer feedback

TẬP ĐOÀN KEPPEL LAND
Keppel Land Group

16 Tăng cường sự lãnh đạo
Strengthening leadership

18 Đóng góp cho xã hội là thể hiện sự thành công
Celebrating success by giving back

Số giấy phép xuất bản:
Bản quyền thuộc Keppel Land Việt Nam
Lầu 8, Saigon Centre, 65 Lê Lợi, Quận 1, Tp.HCM

* Tất cả các thông tin trong bản tin này được cập nhật đến thời điểm xuất bản
** All information in this newsletter is current at the time of print*

Các bạn thân mến,

Nhân dịp năm mới, tôi muốn gửi lời cảm ơn đến các khách hàng thân thiết cùng các nhân viên đã có những đóng góp và hỗ trợ hết mình, giúp Keppel Land đạt được nhiều thành tích nổi bật tại Việt Nam.

2012 là một năm đầy sôi nổi của Keppel Land tại Việt Nam. Công ty đã vinh dự đạt được các vị trí cao tại giải thưởng Bất động sản danh giá Euromoney năm 2012, được vinh danh là Nhà Đầu tư và Phát triển dự án tốt nhất tại Việt Nam trong các hạng mục dự án dân cư, trung tâm thương mại và khu phức hợp. Hiện tại, tuy thị trường bất động sản có nhiều biến động nhưng Keppel Land vẫn luôn giữ đúng cam kết hoàn thành các công trình với chất lượng vượt trội và giao nhà đúng tiến độ. Chúng tôi đã bàn giao cho khách hàng dự án khu căn hộ cao cấp đầu tiên, The Estella và dự án biệt thự thứ hai, Riviera Cove tại Tp. Hồ Chí Minh.

Môi trường kinh doanh trong thời gian tới hẳn sẽ còn nhiều thử thách nhưng chúng tôi vẫn tin tưởng vào tiềm năng phát triển lâu dài của Việt Nam. Thương hiệu Keppel và tiêu chuẩn chất lượng vượt trội là những yếu tố đặc trưng của các dự án của Keppel Land và sẽ củng cố vị thế của công ty trong hành trình sắp tới. Keppel Land cam kết thực hiện lời hứa của mình về việc phát triển các căn hộ có giá trị bền vững cho cư dân cũng như cộng đồng.

Tôi rất mong tiếp tục nhận được sự hỗ trợ từ các bạn để chúng ta có thể bước vào năm mới với sự tự tin và kiên định. Thay mặt cho Keppel Land, tôi mến chúc các bạn cùng gia đình đón Tết thật vui, đầm ấm và một năm 2013 an khang thịnh vượng!

Trân trọng,

Dear friends,

As we begin the New Year, I would like to thank our valued customers and employees for your continued support and contribution that have steered Keppel Land towards excellence in Vietnam.

2012 was an exciting year for Keppel Land in Vietnam. We clinched top honours at the prestigious Euromoney Real Estate Awards and was named Vietnam's leading developer for residential, commercial and mixed-use properties. Despite the current uncertainties in the property market, Keppel Land remains committed to deliver quality developments on schedule to our homebuyers. We have handed over units of our first condominium development, The Estella, and our second villa development, Riviera Cove, both in Ho Chi Minh City.

The business environment is expected to remain challenging but we are confident of Vietnam's long-term growth potential. The Keppel brand and quality hallmark have distinguished our properties and will put us in good stead as we move into the future. We are committed to deliver on our promise of developing homes of enduring value for our homeowners and the community.

I look forward to your continued support as we weather the coming year with confidence and steadfastness. On behalf of Keppel Land, I wish you and your family a Happy Tet holiday and a prosperous 2013!

Yours sincerely

Linson Lim
President (Vietnam), Keppel Land International

Giải thưởng quốc tế cho chất lượng đỉnh cao

International recognition

VỚI DANH TIẾNG VỀ CÁC CÔNG TRÌNH CHẤT LƯỢNG CAO, KEPPEL LAND ĐÃ ĐẠT ĐƯỢC NHIỀU GIẢI THƯỞNG QUỐC TẾ GHI NHẬN NHỮNG NỖ LỰC CỦA MÌNH HƯỚNG TỚI CHUẨN MỰC HOÀN HẢO VÀ PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG.

TRUE TO ITS REPUTE FOR QUALITY DEVELOPMENTS, KEPPEL LAND HAS GARNERED NUMEROUS INTERNATIONAL AWARDS IN RECOGNITION OF ITS EFFORTS TOWARDS CORPORATE EXCELLENCE AND SUSTAINABILITY.

Saigon Centre giai đoạn 2 nhận được Giải Vàng tiêu chuẩn Xanh (tạm thời) do Cơ Quan quản lý xây dựng Singapore trao tặng

Nhà phát triển bất động sản hàng đầu

Keppel Land đã đoạt sáu giải tại Giải thưởng Bất động sản danh giá từ Euromoney năm 2012 – một giải thưởng nhằm ghi nhận những đóng góp tích cực của các công ty hoạt động trong lĩnh vực bất động sản toàn cầu.

Keppel Land được vinh danh là Nhà Đầu tư và Phát triển dự án tốt nhất; Nhà Đầu tư và Phát triển dự án dân cư tốt nhất; Nhà đâu tư và phát triển dự án phức hợp tốt nhất tại Việt Nam; Nhà Đầu tư và Phát triển dự án văn phòng tốt nhất tại Singapore trong năm năm liên tiếp. Ngoài ra, công ty cũng đứng thứ ba trong hạng mục Nhà Đầu tư và Phát triển dự án văn phòng tại Việt Nam và đứng vị trí thứ hai trong hạng mục Nhà Đầu tư và Phát triển bất động sản toàn diện tại Singapore.

Các kết quả đưa ra được dựa trên một cuộc khảo sát thường niên từ các doanh nghiệp phát triển và kinh doanh bất động sản, các công ty tư vấn, tổ chức tài chính, các nhà đầu tư và khách hàng trên toàn thế giới.

Mô hình dự án xanh

Keppel Land còn nhận được hai Giải Vàng tiêu chuẩn Xanh (tạm thời) do Cơ quan Quản lí xây dựng Singapore trao tặng cho dự án Saigon Centre (giai đoạn 2) tại Quận 1 và dự án căn hộ cao cấp, Riviera Point tại Quận 7, Tp. Hồ Chí Minh.

Saigon Centre giai đoạn 2, dự kiến sẽ đi vào hoạt động vào năm 2015, sẽ ứng dụng một số tiêu chuẩn xanh như: kính phát xạ 2 lớp cho bề mặt tòa nhà, hệ thống điều hòa tiết kiệm điện, tích hợp công nghệ Giảm tốc vô cấp (Variable Speed Drive) vào máy bơm nước và tháp làm mát nhằm điều chỉnh mức độ sử dụng nước đáp ứng các tiêu chuẩn về tiết kiệm nước của Ủy ban tiện ích Công cộng Singapore.

Trong khi đó, dự án Riviera Point với 2.400 căn hộ cao cấp ven sông, được áp dụng các công nghệ xanh mới nhất, thân thiện với môi trường. Các tính năng xanh bao gồm kính phát xạ 2 lớp để giảm sức nóng mặt trời, sử dụng các tấm quang điện như một nguồn năng lượng tái tạo và tái sử dụng rộng rãi các vật liệu trong suốt quá trình xây dựng. Dự án được phát triển theo từng giai đoạn và giai đoạn 1A của Riviera Point dự kiến sẽ hoàn thành vào năm 2015.

Choice developer

Keppel Land clinched six awards at the prestigious Euromoney Real Estate Awards 2012 which recognise the best in the global real estate industry.

Keppel Land was named the Best Developer, Best Residential Developer and Best Mixed-use Developer in Vietnam as well as Best Office Developer in Singapore for the fifth consecutive year. It also came in third in the Office Developer category in Vietnam and second in the Overall Developer category in Singapore.

The results were based on an annual real estate survey among real estate developers, advisors, financial institutions, investors and corporate end users worldwide.

Green model

Keppel Land was conferred two Green Mark Gold (Provisional) Awards by the Building and Construction Authority of Singapore for its mixed-use development, Saigon Centre Phase 2, in District 1 and luxury condominium development, Riviera Point, in District 7 in Ho Chi Minh City.

Saigon Centre Phase 2, which is expected to be completed in 2015, will feature amongst others, low-emissivity double-glazed glass façade, energy efficient air-conditioning, integration of Variable Speed Drive technology into pumps and cooling tower for modulating water usage as well as the installation of water-saving fittings that meet Singapore Public Utilities Board's Water Efficient Labelling System Excellent Rating.

Meanwhile, the 2,400-unit waterfront development, Riviera Point, will feature the latest eco-friendly technology including low-emissivity glass for solar heat reduction, photovoltaic panels as a renewable energy source and extensive use of recycled contents during the course of construction. To be developed in phases over several years, Phase 1A of Riviera Point is on track for completion in 2015.

Giai đoạn 1A của Riviera Point đang được thi công theo đúng tiến độ và dự kiến sẽ hoàn thành vào năm 2015

Cửa sổ nhìn ra thế giới
Window to the world

Các tình nguyện viên Keppel Land tại trường tiểu học Đồng Trúc

LÀ MỘT DỰ ÁN MANG LẠI NIỀM VUI, TIẾNG CƯỜI VÀ KIẾN THỨC CHO TRẺ EM NGHÈO KHÓ VÙNG NÔNG THÔN, HÀNH TRÌNH BÁNH XE TRI THỨC NĂM NAY ĐÃ GHÉ THĂM TRƯỜNG TIỂU HỌC ĐỒNG TRÚC, HÀ TÂY. BÊN CẠNH THƯ VIỆN DI ĐỘNG VỚI NHIỀU THÔNG TIN LÝ THÚ, CÁC TÌNH NGUYỆN VIÊN CÒN TỔ CHỨC CÁC TRÒ CHƠI SÔI ĐỘNG NGOÀI TRỜI CHO CÁC EM HỌC SINH.

Tiếp nối thành công của hoạt động thiện nguyện tại Hà Nội vào năm ngoái, Keppel Land tiếp tục hành trình "Bánh xe tri thức" (Words on Wheels) lần thứ hai diễn ra từ ngày 9 đến 12 tháng 11 năm 2012.

Bánh xe tri thức là dự án thư viện di động được tài trợ bởi Keppel Land, do Quỹ Quốc tế Singapore và Thư viện Quốc gia Hà Nội cùng hợp tác quản lý. Mục tiêu của chương trình là nhằm hỗ trợ các địa phương thúc đẩy văn hóa đọc và tự học.

Chuyến đi gồm 10 tình nguyện viên từ Tập đoàn Keppel tại Singapore và 8 tình nguyện viên của Keppel Land Việt Nam, cùng nhau tham gia các hoạt động thiện nguyện đầy ý nghĩa này. Các tình nguyện viên đã mang thư viện di động đến trường tiểu học Đồng Trúc, huyện Thạch Thất và tổ chức các trò chơi thú vị ngoài trời, khéo tay hay làm, đồng thời trình diễn văn nghệ cùng hơn 600 học sinh tại trường tiểu học này.

Bên cạnh đó, các tình nguyện viên Keppel cũng quyên tặng quần áo, đồ chơi cho trẻ em địa phương cũng như các phần quà là đồ dùng học tập cho trường.

Building on the successful outreach effort in Hanoi last year, Keppel Land embarked on the second Words on Wheels (WoW) volunteer trip from 9 to 12 November 2012.

WoW is a mobile library project sponsored by Keppel Land and managed in partnership with the Singapore International Foundation and the Hanoi Public Library. It aims to help local communities by promoting a culture of reading and self-learning.

The trip saw 10 Keppelites from across the Group in Singapore and 8 local volunteers from Keppel Land in Vietnam come together to do their bit for a good cause. The volunteers travelled with the mobile library to Dong Truc Elementary School in Thach That District and organised outdoor games as well as art and craft activities and dance performances for about 600 students of the village school.

As part of the volunteer effort, Keppelites also donated clothes and pre-loved toys to the village and new stationery gift sets to the school.

Các tình nguyện viên Keppel Land hướng dẫn học sinh làm thủ công

Cô Serena Toh, Phó Giám Đốc bộ phận Nghiên Cứu và Quan hệ Đầu tư Keppel Land hướng dẫn các em học sinh làm mặt nạ giấy

Cam kết hỗ trợ cộng đồng
Committed to the community

Tình nguyện viên từ Keppel Land Việt Nam cùng vui chơi và chia sẻ với các thành viên của mái ấm Tu Viện Đức Mẹ La Vang và nhà Phan Sinh tại tỉnh Đồng Nai

Ở Keppel Land, chúng tôi luôn tin vào những đóng góp cho cộng đồng nơi mà chúng tôi đang hoạt động. Tôi rất vui mừng khi thấy các tình nguyện viên từ Keppel Land Việt Nam đã có những hoạt động tích cực hỗ trợ hai mái ấm này trong 4 năm qua. Chúng tôi sẽ tiếp tục tìm kiếm những cơ hội để đóng góp và hỗ trợ cho cộng đồng nhằm giảm bớt nỗi đau của những mảnh đời bất hạnh.

ÔNG LINSON LIM
CHỦ TỊCH KEPPEL LAND VIỆT NAM

Tháng 7 vừa qua, hơn 40 tình nguyện viên từ Keppel Land Việt Nam đã dành thời gian đến thăm hỏi và chia sẻ với những mảnh đời bất hạnh tại các mái ấm tình thương – Tu Viện Đức Mẹ La Vang và Nhà Phan Sinh - tại tỉnh Đồng Nai, nơi Công ty đang phát triển dự án Thành phố Ven sông Đồng Nai. Đây là năm thứ 4 liên tiếp nhân viên Keppel Land tham gia vào hoạt động thiện nguyện tại hai mái ấm này, nơi nuôi dưỡng các trẻ em mồ côi, bị bỏ rơi, các em bị tật nguyền do di chứng chất độc màu da cam, cũng như những cụ già neo đơn và những người bị bệnh tâm thần.

Bên cạnh việc giành thời gian thăm hỏi, Keppel Land Việt Nam cùng với nhân viên, thân hữu và gia đình đã nhiệt tình ủng hộ cho hai mái ấm số tiền hơn 90 triệu Đồng bao gồm thực phẩm, áo quần, máy lọc nước và các nhu yếu phẩm khác.

Thêm vào đó, trong hai năm qua, Keppel Land cũng đóng góp 515 triệu Đồng vào Quỹ vì người nghèo của Quận 7 nhằm giúp đỡ người nghèo và khó khăn trên địa bàn quận.

On July 2012, over 40 volunteers from Keppel Land Vietnam spent the day reaching out and engaging with residents of its adopted charities - Mother La Vang Home and Phan Sinh Home - in Dong Nai province where the Company is developing Dong Nai Waterfront City. This is the fourth consecutive year that staff from Keppel Land in Vietnam is supporting these two homes, which provide shelter for the less privileged children, orphans and elderly with special needs.

In addition to contributing time and effort, staff as well as their families and friends also raised over VND90 million and donated basic necessities such as food, clothes and water filtration systems to the homes.

Mr Linson Lim, President of Keppel Land in Vietnam, shared, "At Keppel Land, we believe in giving back to the community wherever we operate. I am heartened to see Keppel Land Vietnam volunteers support our two adopted homes for the last four years. We will constantly seek ways to contribute meaningfully to the well-being of the communities and to support the less fortunate."

Keppel Land has also contributed more than VND515 million towards HCMC District 7's Fund for the Poor initiative over the past two years, which goes towards helping the poor and needy in the community.

Quảng bá hình ảnh Singapore

Singapore showcase

Là một trong những nhà đầu tư tiên phong và lớn nhất trong lĩnh vực bất động sản của Singapore tại Việt Nam, Keppel Land tiếp tục hỗ trợ các hoạt động giúp thắt chặt quan hệ ngoại giao cũng như tăng cường sự hợp tác giữa hai quốc gia.

Keppel Land đã tài trợ sự kiện Quảng bá hình ảnh Singapore lần đầu tiên tại Việt Nam do Hiệp hội các Doanh nghiệp Singapore tại Việt Nam tổ chức trong hai ngày 1-2/11/2012. Đây là sự kiện nhằm tạo nền tảng cho các công ty Singapore mở rộng quan hệ với cộng đồng các doanh nghiệp Việt Nam.

Ông Linson Lim, Chủ tịch Keppel Land Việt Nam chia sẻ, "Thông qua việc tham gia và tài trợ sự kiện Quảng bá hình ảnh Singapore, chúng tôi hy vọng tạo nên sự kết nối trong cộng đồng các doanh nghiệp cũng như trao đổi kinh nghiệm với các doanh nghiệp Singapore khác đang hoạt động tại Việt Nam."

Keppel Land cũng là một trong những nhà tài trợ cho triển lãm của Bảo tàng Sưu tập Singapore (Singapore Philatelic Museum) diễn ra trong khuôn viên của Bảo tàng Phụ nữ Việt Nam tại Thủ đô Hà Nội từ 20/10/2012 đến 30/4/2013. Với chủ đề "Khám phá Singapore! Sắc màu di sản", triển lãm mang đến cái nhìn tổng quát về nền văn hóa Singapore cũng như các di sản quý giá của đất nước sư tử biển này. Sự kiện đã nhận được sự hỗ trợ từ Bộ Văn hóa – Cộng đồng – Thanh niên Singapore cũng như Đại sứ quán Singapore tại Hà Nội.

Keppel Land tại triển lãm Singapore Showcase

Ngài Ng Teck Hean (bên phải), tân Đại sứ Singapore tặng quà lưu niệm cho ông Wong Yew Siong, Giám đốc cấp cao Keppel Land Việt Nam, tại buổi lễ khai mạc sự kiện "Khám phá Singapore! Sắc màu di sản"

As one of Singapore's pioneer and largest real estate investors that has established a presence in Vietnam, Keppel Land continues to support initiatives that enhance diplomacy as well as deepen bonds between the two countries.

Keppel Land sponsored the inaugural Singapore Showcase organised by Singapore Business Association Vietnam on 1 and 2 November 2012. The event provided a platform for Singapore companies to network with the wider business community in Vietnam.

Mr Linson Lim, President of Keppel Land in Vietnam, said, "Through our sponsorship and participation in the Singapore Showcase, we hope to engage the general business community as well as exchange insights and share experiences with other Singapore companies operating in Vietnam."

The Company was also one of the sponsors of the Singapore Philatelic Museum's travelling exhibition housed at Hanoi's Vietnamese Women's Museum from 20 October 2012 to 30 April 2013. Themed "Explore Singapore! Colours of Heritage", the exhibition offers a glimpse into Singapore's rich culture and heritage. The event is supported by Singapore's Ministry of Culture, Community and Youth as well as the Singapore Embassy in Hanoi.

Dự án Riviera Point tại Quận 7

Riviera Point in District 7

Phối cảnh

Giai đoạn 1A của dự án bao gồm tòa nhà 3, 4 và 5 đang được thi công đúng tiến độ và dự kiến sẽ giao nhà vào 2015. Hãy liên hệ ngay với chúng tôi hôm nay để lựa chọn các căn hộ như ý cho mình và gia đình thân yêu.

Phase 1A comprising Blocks 3, 4 & 5 are currently under construction and is on schedule to be handed over to homebuyers by 2015. Contact us to reserve a dream home for you and your loved ones today.

Nhà mẫu Riviera Point

Lối vào cạnh số 582 Huỳnh Tấn Phát, Quận 7, Tp. Hồ Chí Minh
Tel: (848) 377 38 777 Fax: (848) 377 34 292
Email: rp@kepland.com.vn
www.rivierapoint.com.vn

Hình thực tế tại công trường đến tháng 1/2013

Vững bước phát triển cùng Việt Nam

On track in Vietnam

LÀ MỘT TRONG NHỮNG NHÀ ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN TIÊN PHONG VÀ LỚN NHẤT TẠI VIỆT NAM, KEPPEL LAND CAM KẾT MANG LẠI MÔI TRƯỜNG SỐNG CHẤT LƯỢNG CAO, ĐÁP ỨNG TỐI ĐA NHU CẦU CỦA KHÁCH HÀNG.

AS ONE OF THE PIONEER AND LARGEST REAL ESTATE INVESTORS IN VIETNAM, KEPPEL LAND IS COMMITTED TO DELIVER QUALITY RESIDENCES THAT MEET THE NEEDS OF DISCERNING HOMEOWNERS.

Tạo dựng ngôi nhà mơ ước

Hơn 450 cư dân của dự án The Estella tại Tp. Hồ Chí Minh đã tham quan căn hộ mơ ước của mình trong buổi hướng dẫn bàn giao căn hộ giai đoạn 1, vào ngày 16/9/2012 tại nhà câu lạc bộ. Cư dân cũng có cơ hội chiêm ngưỡng căn hộ mẫu ngay tại dự án và qua đó hình thành những ý tưởng thiết kế ban đầu cho việc trang trí nội thất căn hộ mới của mình. Nhân dịp này, cư dân cũng được hướng dẫn tham quan toàn thể khu dự án và họ rất ấn tượng với chất lượng hoàn thiện cũng như các tiện ích tại dự án này bao gồm hồ bơi tiêu chuẩn 50m và sân tennis.

Sau đó, vào ngày 23/9/2012, ông Linson Lim, Chủ tịch Keppel Land Việt Nam, đã vinh dự tiếp đón Ngài Ng Teck Hean, tân Đại sứ Singapore tại Việt Nam, đến tham quan The Estella. Ngài Đại sứ cũng đã đến thăm nhà mẫu dự án Riviera Point – một dự án dân cư phức hợp ven sông cao nhất Quận 7 khi hoàn thành. Đây là dự án được hợp tác phát triển giữa Keppel Land cùng với đối tác Việt Nam, Công ty Tấn Trường. Hiện tại, giai đoạn 1A của dự án đang được xây dựng theo đúng tiến độ.

Ngài Đại sứ cũng được đại diện Keppel Land giải thích về những cam kết của Công ty trong việc đảm bảo an toàn lao động cho đội ngũ công nhân từ các nhà thầu thông qua các khóa huấn luyện và đào tạo tại Trung tâm An toàn Lao động của Keppel Land tại Quận 7.

Ngài Đại sứ Ng Teck Hean (ở chính giữa) tại The Estella, dự án căn hộ cao cấp đầu tiên của Keppel Land tại Tp. Hồ Chí Minh. Tháp tùng cùng Ngài là Ông Linson Lim (trái) và Ông Raymond Chin, Tổng Giám đốc The Estella (phải)

Ông Linson Lim (thứ hai từ bên trái) đang giải thích cho Ngài Đại sứ Ng Teck Hean (thứ hai từ bên phải) về những chương trình đào tạo an toàn lao động tại Trung tâm An toàn Lao động của Keppel Land tại Quận 7, Tp. Hồ Chí Minh

Creating dream homes

Over 450 residents had a sneak peek into their dream home at The Estella in Ho Chi Minh City during a briefing session for homebuyers of Phase 1. Held on 16 September 2012 at the well-appointed clubhouse, homebuyers toured the development and were visibly impressed by the quality of fittings and finishes as well as the comprehensive range of recreational facilities including a 50-metre lap pool and tennis courts.

A week later on 23 September 2012, Mr Linson Lim, President of Keppel Land in Vietnam, hosted H.E. Ng Teck Hean, Singapore's Ambassador to Vietnam, on a tour of The Estella. The Ambassador also visited the show gallery of Riviera Point in District 7, a high-end condominium which is set to be the tallest development in the district when fully completed. Jointly developed by Keppel Land and its Vietnamese partner, Tan Truong, construction of Phase 1A is progressing on track.

The Ambassador was also briefed on Keppel Land's commitment to upkeep safety at its worksites through proper training and development at its Safety Awareness Centre in District 7.

Các cư dân tương lai tại The Estella đang tham quan dự án

Hướng dẫn bàn giao căn hộ The Estella

Dự án The Estella tại Quận 2

Chia sẻ tầm nhìn

Vì Keppel Land là một nhà phát triển Bất động sản xanh hàng đầu, nên Câu lạc bộ các nhà lãnh đạo doanh nghiệp CEO & CIO, một hiệp hội phi lợi nhuận lại Việt Nam, đã quyết định chọn The Estella làm địa điểm tổ chức buổi họp hàng tháng vào ngày 26/10/2012. Hơn 40 thành viên ưu tú đã tụ họp tại nhà câu lạc bộ The Estella để thảo luận về chủ đề trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp.

Trong phiên thảo luận, ông Đoàn Anh Hùng, Tổng Giám đốc Keppel Land Việt Nam, đã cùng với ông Norman Lim, Giám đốc Quốc gia của Parker Hannifin, ông Michael Behrens, Giám Đốc Điều Hành của Mercedes Benz và ông Thân Trọng Phúc, Giám đốc điều hành của Quỹ DFJ VinaCapital, chia sẻ quan điểm về tầm quan trọng của trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp và làm thế nào để đưa vấn đề này vào trong các hoạt động của công ty.

Lấy ví dụ về kinh nghiệm thực hiện dự án The Estella, ông Hùng chia sẻ cách thức Keppel Land hiện thực hóa các cam kết hướng tới phát triển bền vững của công ty thông qua việc đưa các tính năng thân thiện với môi trường và áp dụng các công nghệ xanh mới nhất vào dự án.

Ông Hùng cũng đồng thời được chủ tịch Thang Văn Phúc, nguyên là Thứ trưởng Bộ Nội Vụ, kết nạp làm thành viên của Câu lạc bộ.

Các nhà lãnh đạo đang thảo luận tại buổi họp Câu lạc bộ CEO&CIO

The Estella là dự án căn hộ cao cấp đầu tiên của Keppel Land tại Tp. Hồ Chí Minh. Với vị trí thuận tiện, gần khu trung tâm, tọa lạc tại khu dân cư sầm uất thuộc phường An Phú, Quận 2, giai đoạn 1 của dự án gồm 719 căn hộ đã hoàn thành đúng tiến độ và đang bàn giao cho khách hàng.

Tích hợp một số công nghệ xanh mới nhất, The Estella là dự án bất động sản đầu tiên tại Việt Nam đạt giải Vàng tiêu chuẩn xanh của Cơ quan Quản lý Xây dựng Singapore, một giải thưởng được công nhận trên toàn thế giới. Dự án này cũng được vinh danh là "Dự án Căn hộ Cao cấp Tốt nhất" tại Việt Nam tại Giải thưởng Bất động sản Đông Nam Á (South East Asia Property Awards) năm 2011.

Exchanging insights

Meanwhile, given Keppel Land's reputation as a leading green developer, the CEO & CIO Club, a non-profit association in Vietnam, chose The Estella as the preferred venue for their monthly meeting on 26 October 2012. Over 40 esteemed members gathered at the clubhouse of The Estella to discuss the topic of corporate responsibility.

During the panel discussion, Mr Doan Anh Hung, GM of Keppel Land in Vietnam, joined Mr Norman Lim, Country Manager of Parker Hannifin, Mr Michael Behrens, CEO of Mercedes-Benz and Mr Than Trong Phuc, MD of DFJ VinaCapital, to discuss the importance of corporate responsibility and how it can be integrated into a company's operations.

Citing its experience in The Estella, Mr Hung shared how Keppel Land's commitment in sustainability has seen the Company incorporate environmentally friendly features and the latest in green technologies within the development.

Mr Hung was also initiated as a new member of the Club by Chairman Mr Thang Van Phuc, who is also the Former Deputy Minister of Vietnam's Ministry of Home Affairs.

The Estella is Keppel Land's first condominium project in

Thành viên Câu lạc bộ CEO đang tham quan dự án The Estella

HCMC. Conveniently located near the central business district in the popular residential area of An Phu Ward in District 2, Phase 1 of the development, which comprises 719 homes, was completed on time and has been handed over to homebuyers.

Incorporating some of the latest in green technology, The Estella is the first property in Vietnam to be conferred the internationally-recognised Green Mark Gold Award by the Building and Construction Authority of Singapore. It was also named the "Best Condominium Development" in Vietnam at the South East Asia Property Awards 2011.

Dự án The Estella tại Quận 2

Dự án Saigon Sports City tại Quận 2
Saigon Sports City in District 2

Với khoảng 3.000 căn hộ, Saigon Sports City là một khu đô thị phức hợp, mang đến cho cư dân một môi trường sống - làm việc - giải trí thật sự khác biệt.

Được thiết kế theo phong cách sống hiện đại, khu đô thị sẽ cung cấp hàng loạt các tiện ích thể thao như hồ bơi tiêu chuẩn Olympic, học viện đào tạo tennis, sân bóng đá, trung tâm huấn luyện, sân vận động. Ngoài ra, cư dân của dự án cũng như các khu vực lân cận cũng có thể thừa hưởng các không gian thương mại – bán lẻ cũng như các công trình giáo dục và y tế trong khu đô thị này.

Phối cảnh

Comprising about 3,000 apartments, Saigon Sports City is an integrated township offering residents a unique live-work-play environment.

Designed around a healthy lifestyle concept, the township will be fully fitted with sporting facilities including an Olympic-sized swimming pool, a tennis academy, a football field with grandstand seating, a training hall as well as an auditorium. Residents and those in the vicinity can also benefit from commercial and retail spaces as well as educational and medical facilities within the township.

Dự án Casuarina Cove tại Quận 9
Casuarina Cove in District 9

Tiếp nối thành công của Riviera Cove, Keppel Land tiếp tục triển khai dự án biệt thự mới, Casuarina Cove, tọa lạc tại phường Phú Hữu, Quận 9.

Tiếp giáp sông Rạch Chiếc về phía Bắc, Casuarina Cove bao gồm khoảng 120 căn biệt thự cao cấp trải dài trên diện tích 9.4ha, dự án có thiết kế đặc trưng của một phong cách sống đô thị ven sông độc đáo.

Phối cảnh

Riding on the success of Riviera Cove, Keppel Land is set to unveil its latest villa development, Casuarina Cove, located in close proximity to the city centre in the Phu Huu Ward of District 9.

With a frontage to the Rach Chiec River in the north and featuring approximately 120 luxury villa homes spread across a 9.4-ha site, Casuarina Cove presents a unique urban waterfront lifestyle.

Thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ:
Công ty TNHH Liên doanh Belwynn – Hưng Phú
Phòng 7, Lầu 8, Saigon Centre
65 Lê Lợi, Quận 1, Tp.HCM
Tel: (848) 389 89 999

Chia sẻ và cảm nhận
Customer feedback

Ông Andre Tran
Chủ căn hộ

The Estella
Lựa chọn tối ưu cho tổ ấm
Home of choice

"An ninh và tiện ích là một trong những băn khoăn của gia đình chúng tôi khi lựa chọn sinh sống ở căn hộ cao tầng. Khu căn hộ cao cấp The Estella đã chăm chút và mang đến cho chúng tôi một môi trường sống hoàn hảo: mảng xanh khắp nơi, hồ bơi lớn, khu sinh hoạt dã ngoại ngoài trời (BBQ) cho gia đình, phòng tập gym, các phòng giải trí, sân tennis và góc thiếu nhi. Cả gia đình tôi đều rất hài lòng khi sống trong một cộng đồng như thế này. Đây thật sự là tổ ấm cho mỗi gia đình."

"Security and the range of amenities are our utmost concerns when choosing to live in a high rise condominium. The Estella has met out expectations with its quality services in green surrounds, including a large swimming pool, BBQ pits, gym, entertainment rooms, tennis courts and kids corner. My family and I are very pleased to be part of this community and to call The Estella our home."

Cô Trương Thị Bích Vân
Chủ căn hộ

The Estella
Dự án danh xứng với thực
Project that is true to its repute

"Khi quyết định mua căn hộ The Estella, tôi đã từng lo lắng không biết mình có được giao nhà đúng thời hạn hay không trong bối cảnh nhiều dự án bất động sản trì hoãn tiến độ giao nhà do những biến động của thị trường bất động sản. Tuy nhiên, những quan ngại của tôi là không đáng. Keppel Land đã thực hiện đúng cam kết là một nhà phát triển bất động sản uy tín và chất lượng thông qua việc bàn giao dự án theo đúng tiến độ. Không những nhà được giao đúng hạn mà chất lượng xây dựng căn hộ quả thật xứng tầm. Quả thật, tất cả đều được Keppel Land chăm chút tỉ mẫn, từ thiết kế sang trọng tinh tế đến các tiện nghi giải trí, mang đến cho chủ nhân các căn hộ một cuộc sống thỏa mái và sang trọng."

"One of my greatest concerns when purchasing a home at The Estella was whether the project will be completed on time given that many developers have been delaying their projects due to uncertain market conditions. However, my fears were unfounded. Keppel Land has lived up to its repute as a developer who is committed to deliver quality projects on time. Not only was my unit handed over on schedule, the construction quality was also of the highest standards. It is evident that Keppel Land has put great care and thoughts into each unit, from the sophisticated design to modern amenities, bringing comfort and luxury to homeowners."

Cô Đoàn Ngọc Diệp
Chủ căn biệt thự

Riviera Cove
Ngôi nhà hoàn hảo giữa không gian xanh mát
Perfect green home

"Thiết kế tinh tế và chất lượng vượt trội là những nguyên nhân khiến tôi ưu ái chọn biệt thự Riviera Cove là chốn đi về của gia đình. Tôi thật sự hài lòng với căn nhà mới: nhà được giao đúng tiến độ, môi trường cảnh quan thiên nhiên xanh mát mang đến cho gia đình tôi một cuộc sống mang phong cách nghỉ dưỡng mà chúng tôi hằng ao ước. Tôi rất mong chờ đến hết giờ làm việc, để được trở về và tận hưởng những phút giây thư giãn tuyệt vời giữa lòng thiên nhiên cùng gia đình tại ngôi nhà "hoàn hảo" của mình."

"I had decided to make Riviera Cove my home given its luxurious and quality design. I am very happy and satisfied with my new home - my unit was handed over on time and the lush surrounds provide my family the resort-styled lifestyle that we have always wanted. I look forward to the end of the day when I can come back to my "perfect" home and enjoy a green riverfront lifestyle with my family."

Tăng cường sự lãnh đạo

Strengthening leadership

"Chúng tôi nhận thức rõ rằng nguồn nhân lực chính là tài sản quý giá nhất của công ty và cam kết tăng cường năng lực chuyên môn bằng việc bổ nhiệm các vị trí trong bộ máy lãnh đạo, giúp đưa Keppel vươn lên tầm cao mới."

ÔNG ANG WEE GEE
CEO CỦA KEPPEL LAND, KIÊM PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC HĐQT CỦA KEPPEL LAND TRUNG QUỐC

Keppel Land vừa công bố các bổ nhiệm mới trong bộ máy lãnh đạo, cho thấy các nỗ lực không ngừng trong việc đưa công ty lên tầm cao mới. Các chức danh mới bổ nhiệm có hiệu lực từ ngày 01/01/2013.

Các hoạt động của Công ty tại Singapore, bao gồm khối phát triển - kinh doanh Nhà ở và khối phát triển - kinh doanh Thương mại, đã được hợp nhất lại thành một và được điều hành bởi ông Tan Swee Yiow, Chủ tịch phụ trách Singapore. Ông Tan, 52 tuổi sẽ không phụ trách các hoạt động tại các thị trường như Indonesia, Malaysia, Thái Lan và Myanmar nữa, thay vào đó, ông sẽ tập trung phát triển thị trường Singapore. Ông Tan bắt đầu gia nhập Keppel Land vào năm 1990. Ông cũng từng đảm trách vị trí Giám đốc của một số công ty thành viên và công ty liên kết trực thuộc tập đoàn Keppel Land.

Ông Ng Ooi Hooi, 52 tuổi, nguyên là Giám đốc điều hành (trưởng Khu vực) tại Keppel Land Trung Quốc, được bổ nhiệm làm Chủ tịch (Khối Đầu tư khu vực), phụ trách hoạt động của Công ty tại các thị trường Ấn Độ, Trung Đông, Thái Lan, Myanmar, Malaysia và Sri Lanka. Ông Ng gia nhập Keppel Land vào năm 2007 và từng đảm nhận nhiều vị trí cấp cao tại Keppel Land.

Ông Sam Moon Thong, 47 tuổi, Chủ tịch (Phụ trách thị trường Indonesia và Malaysia) sẽ ngưng quản lý thị trường Malaysia và chỉ tập trung vào Indonesia – một thị trường đang tăng trưởng mạnh của Keppel Land. Chức danh của ông được điều chỉnh lại là Chủ tịch phụ trách Indonesia.

Ông Lim Kei Hin, 55 tuổi, hiện là Giám đốc tài chính, phụ trách bộ phận Tài chính và Công nghệ thông tin, sẽ đồng thời quản lý thêm bộ phận Nghiên cứu & Quan hệ Nhà đầu tư. Ông Ho Cheok Kong, 56 tuổi, và ông Linson Lim, 51 tuổi, theo thứ tự sẽ tiếp tục vai trò hiện tại là Chủ tịch Keppel Land Trung Quốc và Chủ tịch (Việt Nam và Philippines).

Để đạt được sự đồng bộ trong quản lý các bất động sản du lịch tại Châu Á, Keppel Land đã bổ nhiệm ông Khoo Peck Khoon làm Giám đốc điều hành của khối Quản trị Khách sạn. Ông Khoo, 50 tuổi, đã quản lý và điều hành các bất động sản du lịch bao gồm khách sạn và căn hộ dịch vụ Sedona tại Myanmar, Việt Nam và Indonesia; các sân gôn tại Trung Quốc và Indonesia cũng như các bến du thuyền tại Singapore, Indonesia và Trung Quốc.

Ông Lim Kei Hin
Giám đốc tài chính

Ông Tan Swee Yiow
Chủ tịch phụ trách thị trường Singapore

Ông Ho Cheok Kong
Chủ tịch Keppel Land Trung Quốc

Ông Linson Lim
Chủ tịch phụ trách thị trường Việt Nam và Philippines

Ông Sam Moon Thong
Chủ tịch phụ trách thị trường Indonesia

Ông Ng Ooi Hooi
Giám đốc điều hành (Trưởng khu vực)

Keppel Land has announced new appointments in its leadership team as part of its ongoing efforts to further grow the Company. The appointments took effect on 1 January 2013.

The Singapore operations, comprising both Residential and Commercial, has been consolidated into one unit and is headed by Mr Tan Swee Yiow who assumed the position of President (Singapore). Mr Tan, 52, has relinquished his overseas portfolio comprising Indonesia, Malaysia, Thailand and Myanmar to focus on the Singapore market. Mr Tan started his career in Keppel Land in 1990. He is also a Director on several subsidiaries and associated companies of the Keppel Land Group.

Mr Ng Ooi Hooi, 52, who was GM (Regional Head) at Keppel Land China, has been appointed President (Regional Investments) to oversee the Company's businesses in India, Middle East, Thailand, Myanmar, Malaysia and Sri Lanka. Mr Ng joined Keppel in 2007 and has held senior appointments at Keppel Land.

Mr Sam Moon Thong, 47, President (Indonesia and Malaysia), relinquished his Malaysia portfolio to focus on Indonesia, a growth market for Keppel Land. He has been redesignated as President (Indonesia).

Mr Lim Kei Hin, 55, who is the Company's CFO, will also oversee Investor Relations & Research in addition to Finance and Information Technology. Mr Ho Cheok Kong, 56, and Mr Linson Lim, 51, will continue in their current roles as President, Keppel Land China and President (Vietnam and The Philippines) respectively.

To achieve greater synergy among its hospitality assets across Asia, Keppel Land has also appointed Mr Khoo Peck Khoon as GM of Hospitality Management. Mr Khoo, 50, manages and operates Keppel Land's hospitality assets and projects which include the Sedona hotels and serviced apartments in Vietnam, Myanmar and Indonesia; golf courses in China and Indonesia as well as marinas in Singapore, Indonesia and China.

Mr Ang Wee Gee, CEO of Keppel Land (from 1 January 2013) and Executive Vice Chairman of Keppel Land China, said, "We recognise that people are our greatest assets and are committed to strengthen our core competencies by putting in place a robust leadership team that will steer Keppel to the next level."

Đóng góp cho xã hội là thể hiện sự thành công

Celebrating success by giving back

Tập đoàn Keppel vừa công bố thành lập Quỹ Keppel Care với sứ mệnh hỗ trợ những người nghèo có hoàn cảnh khó khăn, phát triển giáo dục cũng như khuyến khích các sáng kiến và tư duy thân thiện với môi trường.

Quỹ Keppel Care này đã được Ngài S R Nathan, Cựu Tổng thống nước Cộng hòa Singapore chính thức ra mắt vào ngày 9/9/2012.

Tại buổi lễ, Tập đoàn Keppel đã trao tặng 71,1 tỷ đồng Việt Nam (4,2 triệu đô la Sing) trích từ Quỹ Keppel Care cho trường Đại học Quốc gia Singapore (NUS) dưới sự chứng kiến của ngài S R Nathan; Đại sứ Việt Nam tại Singapore, Ngài Trần Hải Hậu; và ban lãnh đạo của tập đoàn Keppel cũng như trường NUS.

Số tiền này sẽ dành để hỗ trợ các chương trình giáo dục tại NUS, trong đó có Chương trình hợp tác về y khoa giữa NUS và các trường y tại Việt Nam với số tiền lên tới 42,4 tỷ đồng Việt Nam (2,5 triệu đô la Sing) trích từ Quỹ Keppel Care. Chương trình thúc đẩy sự hợp tác giữa Trường Y Khoa, Yong Loo Lin của NUS với Trường Đại học Y Hà Nội, Đại học Quân y 103 và Trường Đại học Y Dược TP. Hồ Chí Minh với mục đích trao đổi kinh nghiệm, nâng cao năng lực, và cải thiện chăm sóc y tế trong khu vực.

Tiến sĩ Lee Boon Yang, Chủ tịch Tập đoàn Keppel, cho biết: "Với sự lớn mạnh không ngừng và sự hiện diện trên toàn thế giới của tập đoàn Keppel, chúng tôi cần hướng tới sự tập trung trong việc tổ chức các nỗ lực và đóng góp vào các hoạt động xã hội. Với lí do này, chúng tôi quyết định thành lập Quỹ KCF nhằm thiết lập một cơ cấu tổ chức có hệ thống, hiệu quả và bền vững cho hoạt động xã hội của tập đoàn tại Singapore cũng như ở nước ngoài."

Ngoài việc hỗ trợ NUS, Quỹ KCF cũng đã tặng 42,4 tỷ đồng Việt Nam (2,5 triệu đô la Sing) cho hai tổ chức khác - Đại học Công nghệ và Thiết kế Singapore, và Trường Cao Đẳng Singapore.

Là một phần trong cam kết của mình, Tập đoàn Keppel sẽ đóng góp đến 894 tỷ đồng (50 triệu đô la Singapore) trong vòng mười năm tới cho Quỹ KCF.

(Từ trái sang) Ông Teo Soon Hoe, Giám đốc Điều hành Cấp cao – Tập đoàn Keppel; Tiến sĩ Lee Boon Yang, Chủ tịch tập đoàn Keppel; Ngài S R Nathan, cựu tổng thống Singapore, Ông Choo Chiau Beng, Tổng Giám đốc điều hành cấp cao của Tập đoàn Keppel kiêm Chủ tịch Keppel Land và Ông Chee Jin Kiong, Chủ tịch Quỹ Keppel Care

(Từ trái sang) Ông Choo Chiau Beng, Tổng Giám đốc điều hành cấp cao của Tập đoàn Keppel kiêm Chủ tịch Keppel Land; Tiến sĩ Lee Boon Yang, Chủ tịch tập đoàn Keppel; Ngài S R Nathan, cựu tổng thống Singapore, khách mời danh dự; Đại sứ Việt Nam tại Singapore Trần Hải Hậu; Giáo sư Tan Chorh Chuan, hiệu trưởng trường Đại Học Quốc Gia Singapore (NUS); Giáo sư John Wong, Phó hiệu trưởng (Y Khoa) của NUS và Giáo sư Chan Eng Soon, hiệu trưởng trường Kỹ Nghệ của NUS.

Keppel Corporation has launched Keppel Care Foundation to provide assistance for the needy and under-privileged, promote education as well as encourage eco-friendly mindsets and initiatives.

The Foundation was initiated by Mr S R Nathan, former President of the Republic of Singapore, on 9 September 2012.

At the launch, Mr Nathan also witnessed the presentation of about VND71.1 billion (S$4.2 million) from the Foundation to the National University of Singapore (NUS). Joining Mr Nathan were H.E Tran Hai Hau, Ambassador of Vietnam to Singapore, as well as senior management from the Keppel Group and NUS.

The funds will go towards supporting various educational programmes at NUS, including the Keppel-NUS Vietnam Programme in Medicine, which will receive about VND42.4 billion (S$2.5 million) from the Keppel Care Foundation.

The programme supports the NUS Yong Loo Lin School of Medicine's work with Hanoi Medical University, Military Medical University No.103 and Ho Chi Minh Medical University to achieve mutual learning, benchmarking, and improvement of healthcare in the region.

Dr Lee Boon Yang, Chairman of Keppel Corporation, shared, "With the Group's growing businesses and presence around the world, there is a need to sharpen our focus and organise the efforts and contributions to worthy causes.

"Hence, we decided to establish a foundation to provide a more structured and sustainable framework for the Group's Corporate Social Responsibility work at home and abroad."

Apart from supporting the NUS, the Keppel Care Foundation has also donated another VND42.4 billion (about S$2.5 million) to two other organisations – Singapore University of Technology and Design, and Singapore Polytechnic.

As part of its commitment, the Keppel Group of Companies will contribute up about VND849 billion (S$50 million) over the next 10 years to the Foundation.

INTERNATIONAL PROPERTY AWARDS ASIA PACIFIC
in association with HSBC
HIGHLY COMMENDED
MIXED-USE DEVELOPMENT VIETNAM
Riviera Point by Riviera Point Limited Liability Company
2012-2013

BCA GREEN MARK

Riviera Point
Phong cách sống hoàn hảo ven sông

Khám Phá Phong Cách Sống Hoàn Hảo Ven Sông

Vươn mình kiêu hãnh giữa Quận 7, Riviera Point là khu dân cư hiện đại ven sông Cả Cấm với các căn hộ, cửa hiệu, nhà hàng và hàng loạt các các tiện ích hấp dẫn.

- Cạnh Phú Mỹ Hưng
- Chỉ 15 phút lái xe đến Trung tâm Thành phố (Quận 1)
- Kề cận các trường học Quốc tế danh tiếng
- Tận hưởng các thú vui mua sắm và ẩm thực
- Hàng loạt các tiện ích thể thao giải trí hấp dẫn
- Đảm bảo an ninh thông suốt
- Với nhiều lựa chọn cho các căn hộ từ 2, 3, 4 phòng ngủ và penthouse
- Thiết kế căn hộ rộng rãi, dễ dàng trang trí nội thất

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ **(848) 377 38 777**
hoặc tham quan nhà mẫu của chúng tôi
Lối vào cạnh số 582 Huỳnh Tấn Phát, Quận 7, TP. HCM

www.rivierapoint.com.vn

Hợp tác phát triển

Keppel Land

TT TẤN TRƯỜNG

Nhà thầu chính

SSANGYONG